

V Bruseli 7. februára 2017
(OR. en)

5537/17

COPEN 15
EUROJUST 9
EJN 1

POZNÁMKA

| | |
|----------|--|
| Od: | Maurizio Massari, stály predstaviteľ, Stále zastúpenie Talianska pri Európskej únii |
| Dátum: | 21. decembra 2016 |
| Komu: | Christine Roger, generálna riaditeľka, Rada Európskej únie |
| Predmet: | Rámcové rozhodnutie Rady 2009/829/SVV z 23. októbra 2009 o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na rozhodnutia o opatreniach dohľadu ako alternatívne väzby medzi členskými štátmi Európskej únie – oznámenie Talianska |

Vážená pani generálna riaditeľka,

Taliansko vykonalo rámcové rozhodnutie Rady 2009/829/SVV o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na rozhodnutia o opatreniach dohľadu ako alternatívne väzby medzi členskými štátmi Európskej únie legislatívnym dekrétom č. 36 z 15. februára 2016, ktorý nadobudol účinnosť 26. marca 2016.

Týmto si Vám dovoľujem zaslať poznámku talianskeho ministerstva spravodlivosti o vykonaní uvedeného rámcového rozhodnutia a v prílohe pripájam:

- znenie vykonávacieho právneho predpisu v taliančine, ako aj jeho anglický preklad, *[Znenie sa neuvádza.]*
- vyhlásenia podľa článku 6 ods. 1, článku 7 ods. 3, článku 8 ods. 2, článku 9 ods. 4, článku 21 ods. 3 a článku 24 rámcového rozhodnutia,
- zoznam príslušných orgánov vrátane ich kontaktných údajov.

(zdvorilostná fráza)

(podp.) Maurizio Massari

Vyhlásenia podľa rámcového rozhodnutia Rady 2009/829/SVV z 23. októbra 2009 o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na rozhodnutia o opatreniach dohľadu ako alternatívne väzby medzi členskými štátmi Európskej únie

Príslušné orgány podľa článku 6 ods. 1

Príslušný orgán štátu pôvodu: Prokurátor (Pubblico Ministero) pri sudcovi (Giudice), ktorý vydal rozhodnutie o opatrení dohľadu.

Príslušný orgán vykonávajúceho štátu: Odvolací súd (Corte di Appello), v ktorého obvode má dotknutá osoba legálny alebo obvyklý pobyt alebo do ktorého obvodu si želá preniesť svoj legálny alebo obvyklý pobyt alebo zriadiť bydlisko na účely výkonu opatrení dohľadu.

Ústredný orgán podľa článku 7 ods. 3

Bez toho, aby bola dotknutá možnosť priameho zasielania medzi súdmi, rozhodnutia o opatreniach dohľadu a osvedčenia, ako aj súvisiacu korešpondenciu zasiela a prijíma ministerstvo spravodlivosti (Ministero della Giustizia – Dipartimento Affari di Giustizia – Direzione Generale della Giustizia Penale – Ufficio II – Cooperazione Giudiziaria internazionale) ako ústredný orgán.

Druhy alternatívnych opatrení dohľadu podľa článku 8 ods. 2

Okrem opatrení uvedených v článku 8 ods. 2 sa uznávajú rozhodnutia, ktorými sa ukladá dočasný zákaz výkonu určitých povolaní (článok 4 ods. 1 písm. g) vykonávacieho legislatívneho dekrétu).

Druhy opatrení dohl'adu podľa článku 9 ods. 4

Zasielanie do iného členského štátu ako členského štátu, v ktorom má dotknutá osoba legálny alebo obvyklý pobyt, je prípustné na základe predchádzajúceho súhlasu príslušného orgánu vykonávajúceho štátu.

Odovzdávanie osôb podľa článku 21 ods. 3

Talianska republika bude pri rozhodnutí o odovzdaní dotknutej osoby do štátu pôvodu uplatňovať aj článok 2 ods. 1 rámcového rozhodnutia o európskom zatykači.

Jazyky podľa článku 24

Taliančina.

ADRESÁTI

Ministero della Giustizia

Dipartimento per gli Affari di Giustizia

Direzione Generale della Giustizia Penale

Ufficio II- International Judicial Cooperation

Via Arenula, 70 – 00186 Roma – Tel. 0668852180 – fax 0668897528

prot.dag@giustiziacerit.it

ufficio2.dgpenale.dag@giustizia.it

Justičné orgány príslušné na výkon

1) Corte d'Appello di ANCONA

Adresa Via G. Carducci, 3

Mesto ANCONA

PSČ 60121

071 - 5061 ústredňa

Telefón 071 - 5063132 zodpovedná osoba

Fax 071 - 2075975 sekretariát

prot.ca.ancona@giustizia.it

E-mail ca.ancona@giustizia.it

penale.ca.ancona@giustizia.it

OVERENÝ E-MAIL prot.ca.ancona@giustiziacerit.it
penale.ca.ancona@giustiziacerit.it

2) Corte d'Appello di BARI

Adresa Piazza De Nicola

Mesto BARI

PSČ 70123

Telefón 080 - 5298111

Fax 080 - 5794510

E-mail ca.bari@giustizia.it

prot.ca.bari@giustiziacerit.it

DIČ 80018530727

Webové sídlo www.giustizia.bari.it

3) Corte d'Appello di BOLOGNA

Adresa Piazza dei Tribunali, 4
Mesto BOLOGNA
PSČ 40124
Telefón 051 - 201111
051 - 201848 (sekretariát vedenia)
051 - 6449578 (sekretariát predsedu)

Fax **Sekcia pre vydávanie a európsky zatykač**
Tel.: 051 - 201456 / 428
Fax: 051 - 201471

E-mail ca.bologna@giustizia.it
Webové sídlo <http://www.giustizia.bologna.it/>

4) Corte d'Appello di BRESCIA

Adresa Via Lattanzio Gambara, 40
Mesto BRESCIA
PSČ 25122
030 - 7673111 ústredňa
Telefón 030 - 7673325 / 7673305 / 7673314 / 7673316 kancelárie pre trestné veci

Fax 030 - 7673331 kancelárie pre trestné veci

E-mail ca.brescia@giustizia.it
Webové sídlo http://www.distretto.brescia.giustizia.it
/

5) Corte d'Appello di CAGLIARI

Adresa Piazza della Repubblica, 18
Mesto CAGLIARI
PSČ 09125
Telefón 070 - 60221
Fax 070 - 60222535 / 2789
E-mail ca.cagliari@giustizia.it

6) Corte d'Appello di CALTANISSETTA

Adresa Via Libertà, 3

Mesto CALTANISSETTA

PSČ 93100

Telefón 0934 - 71111 (ústredňa)
0934 - 71281 (sekretariát predsedníctva)
0934 - 592695 (sekretariát predsedu)

Fax 0934 - 596417 (kancelária prvej trestnej komory)
0934 - 71255 (kancelária druhej trestnej komory)

E-mail ca.caltanissetta@giustizia.it

7) Corte d'Appello di CAMPOBASSO

Adresa Piazza Vittorio Emanuele - viale Elena

Mesto CAMPOBASSO

PSČ 86100

0874 - 4001 (ústredňa)
0874 - 400245 (sekretariát pre všeobecné záležitosti – zodpovedná osoba)

Telefón 0874 - 400255 (kancelária pre trestné veci – zodpovedná osoba)
0874 - 400254 (kancelária pre trestné veci – personál)

Fax 0874 - 97445 (sekretariát pre všeobecné záležitosti)
0874 - 400304 (kancelária pre trestné veci)

E-mail ca.campobasso@giustizia.it

DIČ 80003920701

Webové sídlo www.ca.campobasso.giustizia.it

8) Corte d'Appello di CATANIA

Adresa Piazza Verga

Mesto CATANIA

PSČ 95100

Telefón 095 – 366111

Fax 095 - 502603 (sekretariát)

E-mail ca.catania@giustizia.it

Webové sídlo <http://www.ca.catania.giustizia.it/>

9) Corte d'Appello di CATANZARO

Adresa Piazza Matteotti, 3

Mesto CATANZARO

PSČ 88100

Telefón 0961 - 885111 (ústredňa)

Fax 0961 - 885200 / 722445 / 723786

E-mail ca.catanzaro@giustizia.it

10) Corte d'Appello di FIRENZE

Adresa Viale Alessandro Guidoni,61 - Palazzo di giustizia

Mesto FIRENZE

PSČ 50127

Telefón 055 -79941 (ústredňa)

055 - 7995277 (kancelária pre trestné veci)

055 - 7995282 (1. trestná komora)

Fax 055 - 7995448 (2. trestná komora)

055 - 7995348 (3. trestná komora)

E-mail ca.firenze@giustizia.it

OVERENÝ E-MAIL prot.ca.firenze@giustiziacert.it

DIČ 80003870666

11) Corte d'Appello di GENOVA

Adresa Piazza Portoria, 1

Mesto GENOVA

PSČ 16100

Telefón 010 - 5691 (ústredňa)

Fax 010 - 5692445 (trestné veci)

E-mail ca.genova@giustizia.it

DIČ 800466900105

Webové sídlo www.corteappello.genova.it
www.urp.ufficijudiziari.genova.it

12) Corte d'Appello di L'AQUILA

Adresa Via Pile, 7
Mesto L'AQUILA
PSČ 67100
0862 - 632309 (sekretariát predsedu súdu)
0862 - 632324 / 838 (sekretariát vedenia)
Telefón 0862 - 632437 (trestná komora, riaditeľstvo)
0862 - 632877 (trestná komora – kancelária pre výkon)

Fax 0862 -632866 / 867 (trestná komora)

E-mail ca.laquila@giustizia.it
Učtáreň contabilita.ca.laquila@giustizia.it
DIČ 80003870666
Webové sídlo <http://www.giustizia.abruzzo.it>

13) Corte d'Appello di LECCE

Adresa Viale Michele De Pietro (Palazzo di Giustizia)
Mesto LECCE
PSČ 73100
Telefón 0832 - 660111 (ústredňa)
0832 - 247977 (sekretariát)
Fax 0832 - 244419 (sekretariát)
0832 - 3331766 (trestná komora)
E-mail ca.lecce@giustizia.it
DIČ 80012070753
Webové sídlo <http://www.corteappellolecce.it/>

14) Corte d'Appello di MESSINA

Adresa Via Tommaso Cannizzaro
Mesto MESSINA
PSČ 98100
Telefón 090 - 77661 (ústredňa)
Fax 090 - 675271
E-mail ca.messina@giustizia.it
Webové sídlo <http://www.giustizia.messina.it/>

15) Corte d'Appello di MILANO

Adresa Via Freguglia, 1
Mesto MILAN
PSČ 20122
Telefón 02 - 5436 (ústredňa)
Fax 02 - 54108081 (okresný sekretariát)
E-mail ca.milano@giustizia.it
Webové sídlo <http://www.ca.milano.giustizia.it/>

16) Corte d'Appello di NAPOLI

Adresa Nuovo Palazzo di Giustizia - Centro Direzionale - Piazza Porzio (Settore Amministrativo) PSČ. 80139 - NAPOLI
Nuovo Palazzo di Giustizia - Centro Direzionale - Piazza Porzio - Torre A - Piani 24 - 25 - 26 - 27 - 28 (Settore Civile)
Nuovo Palazzo di Giustizia - Piazza Cenni (settore penale) PSČ. 80143
Mesto NAPOLI
Telefón 081 - 2237111 (ústredňa)
081 - 2232038 (vedúci administratívy)
081 - 2232051 / 2233257 (sekretariát)
Fax 081 - 2233255 (vedúci administratív)
E-mail ca.napoli@giustizia.it
sez1.penale.ca.napoli@giustiziacerit.it
sez2.penale.ca.napoli@giustiziacerit.it
sez3.penale.ca.napoli@giustiziacerit.it
sez4.penale.ca.napoli@giustiziacerit.it
sez5.penale.ca.napoli@giustiziacerit.it
sez6.penale.ca.napoli@giustiziacerit.it
sez7.penale.ca.napoli@giustiziacerit.it
sez8.penale.ca.napoli@giustiziacerit.it
OVERENÝ E-MAIL
Webové sídlo www.ca.napoli.giustizia.it

17) Corte d'Appello di PALERMO

Adresa P.zza Vittorio Emanuele Orlando
Mesto PALERMO
PSČ 90138
Telefón 091 - 6115265
Fax 091 - 589362 / 7423460
E-mail ca.palermo@giustizia.it
Webové sídlo <http://www.giustizia.palermo.it>

18) Corte d'Appello di PERUGIA

Adresa Piazza Matteotti, 22
Mesto PERUGIA
PSČ 06100
Telefón 075 - 54051
Fax 075 - 9669224
E-mail ca.perugia@giustizia.it

19) Corte d'Appello di POTENZA

Adresa Via Nazario Sauro, 71
Mesto POTENZA
PSČ 85100
Telefón 0971 - 491111 (ústredňa)
0971 - 491720 - 22 (trestná kancelária)
Fax 0971 - 487885 (predsedníctvo)
0971 - 491724 (trestná kancelária)
E-mail ca.potenza@giustizia.it
DIČ 80005240769
Webové sídlo <http://www.giustizia.basilicata.it/>

20) Corte d'Appello di REGGIO CALABRIA

Adresa Piazza Castello, 2
Mesto REGGIO CALABRIA
PSČ 89100
Telefón 0965 - 8571 (ústredňa)
Fax 0965 - 857416

E-mail ca.reggiocalabria@giustizia.it

penale.ca.reggiocalabria@giustiziacerit.it
sez1.penale.ca.reggiocalabria@giustiziacerit.it
OVERENÝ E-MAIL sez2.penale.ca.reggiocalabria@giustiziacerit.it

DIČ 80006990800

21) Corte d'Appello di ROME

Adresa 06 - 398081 (ústredňa)
via Romeo Romei, n 2

Mesto ROMA

PSČ 00136

E-mail ca.roma@giustizia.it

DIČ 80416340588

Webové sídlo <http://www.giustizia.lazio.it/appello.it>

22) Corte d'Appello di SALERNO

Adresa Corso Garibaldi

Mesto SALERNO

PSČ 84100

Telefón 089 - 5645111
089 - 5645157 (presidency)

Fax 089 - 251662

E-mail ca.salerno@giustizia.it

DIČ 80023290655

Webové sídlo <http://www.ca.salerno.giustizia.it/>

23) Corte d'Appello di TORINO

Adresa Corso Vittorio Emanuele II, 130

Mesto TORINO

PSČ 10138

Telefón 011 - 4327111 (ústredňa)

Fax 011 - 4329823 / 485

E-mail ca.torino@giustizia.it

Webové sídlo <http://www.distretto.torino.giustizia.it>

24) Corte d'Appello di TRENTO

Adresa Largo Pigarelli, 1

Mesto TRENTO

PSČ 38122

Telefón 0461 - 200111 (ústredňa)
0461 - 200210 (informácie)
0461 - 200273 (sekretariát)

Fax 0461 - 261209 (sekretariát)
0461 - 261319 (trestné veci)

E-mail ca.trento@giustizia.it

DIČ 80016940225

25) Corte d'Appello di TRIESTE

Adresa Via Foro Ulpiano, 1

Mesto TRIESTE

PSČ 34100

Telefón 040 - 7792111 (ústredňa)

Fax 040 - 635120 /
368326

E-mail ca.trieste@giustizia.it

26) Corte d'Appello di VENEZIA

Adresa San Marco 4041 (Palazzo Grimani) - 30124 VENEZIA

Mesto VENEZIA

PSČ 30124

Telefón 041 - 5217611 (ústredňa)

041 - 5217645 (sekretariát sudcov)
Fax 041 - 5217677 (ústredná kancelária pre trestné veci)

E-mail ca.venezia@giustizia.it
presidenza.ca.venezia@giustizia.it
centrale.penale.ca.venezia@giustizia.it
sez1.penale.ca.venezia@giustizia.it
sez2.penale.ca.venezia@giustizia.it
sez3.penale.ca.venezia@giustizia.it
sez4.penale.ca.venezia@giustizia.it
assise.penale.ca.venezia@giustizia.it

DIČ 80015340278
